



(La traducción al español esta abajo.)

August 12, 2024

Dear Astor Families,

We're just several weeks away from the start of the school year (Grades 1-6 on August 27th and Grades 7 and 8 on August 28th!), and I'm excited that I get to spend my fifth year working with the amazing students, families, and staff at Astor K-8. I hope this welcome back letter finds you and your family well as you're nearing the end of the summer break.

Last year, our community showed their resilience as we navigated an altered school year. We continued our work in several adopted curriculum and supported our students' growth in productive struggle through social emotional learning. We hosted several culturally specific events. And, continued our work towards our school vision. This was due in-part because of a strong school-family partnership. I appreciate all your support. We certainly couldn't do it without you all!

School Goals: I'm hopeful that the systems and foundation we've built together will result in success for all our students. I can't share specifics at this time, but last year we saw growth in both ELA and math test scores again. Astor Staff are amazing! And, I'm so glad to be a part of this incredible team of educators. I look forward to giving you this data in the fall.

Our goals for this school year continue to be focused on math and reading achievement. Again, we are especially dedicated to improving our school attendance this year. Teachers and support staff will be reaching out to families throughout the year to support with any barriers to attendance. Attendance has been well documented as a determining factor in student achievement (Article [here](#)). So, it'll be a focus.

We'll also continue the instructional alignment and building of rigor. If you're interested, you can learn more about PPS' instructional framework [here](#). You'll also find that our school goals are based on a Theory of Action, which centers the experiences of students of color and their families. Our goal is to disrupt the predictability of outcomes based on race, specifically for our Black and Native students. This lens is critical in our work at Astor. If you're interested in learning more about this work or being a part of our school's [site council](#) (which influences our school goals and resources to achieve them) then please reach out to me at brobertson@pps.net.

Events and Astor PTSO: A critical part of our mission at Astor is to honor the diversity of our community, and we are fortunate to continue partnering with the Coalition of Black Men and the Latino Network. We'll be hosting events like our back to school BBQ, Dia De Los Niños, AAPI Night, and many of the events that have become a part of our traditions at Astor. Our staff is committed to creating a welcoming environment for all of our students and families, and we welcome your feedback and support on how we can continue to make Astor the best place that we can be for everyone. You can learn more about the upcoming events in the handbook [here](#) and about how to get involved with the Astor PTSO [here](#).

Classroom Placements: For 1st to 8th grade, you will receive your child's classroom teacher notification the week of August 12th. If you don't receive it on Friday afternoon, then please reach out to the office or if you have multiple children at the same grade level and need clarification. **At this time, there are no classroom moves as the classes have been balanced by teachers.** We appreciate your understanding.

Welcoming New Staff to Astor: This year we have several new additions to our incredible team. You can find those new staff members below. And, thank you for joining me in welcoming them to Astor!

- Morgan Beaty joins our MS Math team as Mr. Toole has left for RHS!
- Shelley Roach, Paul Backmer, and Madeline Mahoney join the Paraeducator Team!
- Carlee Farrar is joining us to support students with Speech and Language goals! She will be with us full-time.
- Amy Michet and Katie Scott join the special education team as learning center teachers for K-5 and MS, respectively.
- Michele Interian joins our team as an interventionist!

Our office team: Ms. Kealani and Ms. Debra- are on campus with me as we prepare to greet students in the next few weeks. If you need anything, please feel free to stop by or call during the office hours of 8:00am and 4:00pm. The office will be closed on August 13th and 14th for inservice training, but we'll reopen on August 15th and remain open each day.

New School Hours - Our school day begins at 8:45am this year with doors opening at 8:38am and breakfast at 8:30am at the cafe. Please do not drop your student off prior to this time. The school day ends at 3:15pm for K-5 and 3:30pm for MS on most school days. You can find our new school hours, as well as our bell schedule [here](#).

School Supplies: In lieu of sending school supplies for your K-5 student, we are requesting a donation from parents for \$35. You can pay via check, cash or the school pay app [here](#). Teachers will be purchasing supplies specific to the school year with these funds. Pay any amount (or more or less if needed) and note that all students will have access to all supplies regardless of whether families pay or not.

For our Middle School students, please purchase these on your own. You can find a school supply list for MS [here](#). Please send a water bottle with your child to be used at school, as well.

Classroom Teachers

We are looking forward to welcoming back all of our teachers and staff on August 21st for professional development! Classroom teachers are listed below and you can find a list of all staff [here](#):

K – Chelsea Grassmeyer and Christine Yovu
1st – Lex Henderson and Chrissy Rowan
2nd – Renee Espinoza and Judi Drexler
3rd – Laura Kishpaugh and Kali Tagomori-Lai
4th/5th - Jessica Floyd, Evan Harrelson, and
Jessica Lingenfelter

Middle School
Science - Leticia Cortinas
ELA/SS - Suzanne Germaneri
Math - Chris Altman
SS - Kenny Bennett
ELA - Jeremy Matsen
Math - Morgan Beaty

Kindergarten Families: For kindergarten, You should expect a phone call to assign you your teacher and first day over the coming week. The first (“ramp up”) day will be scheduled for your scholar on either August 29th or 30th. On these days, half the class will attend one of the full days. This allows for students to learn the procedures in a small setting. The first full day of Kindergarten for all students will be September 3rd. There are parent-teacher meetings for all families that will be scheduled by the office on August 27th and 28th, as well. You can find this info and more upcoming events for kindergarten [here](#).

First Day for 1st to 6th Grade: The first day of class is Tuesday, August 27th, 2024! You can find our student and parent handbook/calendar [here](#). Please note that events are subject to change.

Important Dates (You can find more information at the summer newsletter here)

August

5th - Astor Office Reopens

13th and 14th - Astor Office Closed due to District Meetings

15th at 5:30pm-6:30pm - Connect to Kindergarten @ Astor (Outside Kindergarten Rooms)

17th from 10am to 12pm- Project Community Care Day - Astor Playground

21st- First Day for Teachers in Professional Development

26th from 2:30pm to 3:30pm- 4th Annual Warm Welcome at Astor - Astor Playground

27th - First Day of School for Grades 1-6

28th - First Day for Grades 7 and 8

September

2nd - No School - Labor Day

3rd - First Full Day for All Kindergarteners

Attendance and Hours: Our doors open at 8:30am in the cafeteria where students will be able to enjoy breakfast. At 8:38 am, the 1st bell rings, and at 8:45am our 2nd bell rings signaling the start of classroom instruction. Please have students in class and ready to learn by this time. Dismissal is at 3:15pm for K-5 students and 3:30 for middle school students on most days. However, please see the exception to this on PD and early release days [here](#).

This year, our school-wide goal is to improve attendance for all our students. Daily attendance is vital to student success and long-term outcomes, so we stress the message that students strive to be "On Time, All the Time." If you need any assistance getting your child to school, please feel free to call or stop by my office anytime. We have a variety of support for families to meet this goal of improved attendance for the 24025 school year.

Entrances and Traffic Flow: We will be maintaining our traffic flow and separate entrances for grade levels as we have over the past four-years. We have greatly appreciated parents for their attention to the procedure as it has increased safety around the campus before, during and after school hours. You can find the details including maps [here](#).

Communication: Astor will be using several different primary types of media when communicating information:

School Messenger – This email platform is no longer used. So, it's important to be sure that you have access to remind.

Remind (App) – This is a wonderful app that allows for you to communicate directly with your teacher. It's the primary way that teachers will communicate with you, so be sure that you have set it up on either your phone or computer.

Friday Folders – Each student will be given a folder that will go home on Fridays containing important information from classroom teachers or the school. Please read each communication and return the folders on Mondays.

ParentVUE and Verification of Contact Info: Please log into parentVue (info [here](#)) to see your child's class schedule and other school information. Please be sure to take a moment to verify your contact information using the info [here](#), so you'll be sure to get all our communication. Please reach out to the office if you need support accessing either of these resources or if you need to update any of your information.

Aftercare: Champions provides aftercare starting at 3:15 for K-5 students. There is before care available this year, as well. You can learn more about this program and enroll here - <https://www.discoverchampions.com/our-locations/portland/or/001369>.

Project Community Care Day: Please join us for **Portland Public Schools Community Care Day** at Astor on **Saturday, Aug. 17th from 10am- 12pm**. We will be weeding, raking, replacing mulch, and pruning bushes. Please bring shovels, rakes, gloves, push brooms, and/or wheelbarrows! We'll also have a community Muraling happening at the playground! Even if you can only stop by for an hour, it would be wonderful to see/meet you and work alongside our Astor families and students. This is an excellent opportunity to help support the school and reconnect with friends and meet staff, too.

Kinder Connect to School Event: August 15th - 5:30pm to 6:30pm for Kindergarten - Kinder Connect to School Event outside the Kinder classrooms - Stop by anytime during this hour to say hello to some of our staff and meet other Astor families. The Astor PTSO will be there with [Portland Goat Parties](#), too! And, with some tasty cool treats, too.

Buses and Transportation: You can find the Astor bus routes [here](#) for the 24-25 school year.

School Lunch: This school year, our students will have free breakfast and lunch! You can learn more about this program [here](#). You can find other nutrition department info [here](#), as well.

Health and Safety Protocols: It's still important that you do not send your student to school if they are ill. You can find a list of exclusionary symptoms [here](#). Classrooms have air filtration units to promote circulation and we continue to maintain mitigation measures.

Other Important Documents - Students rights and responsibilities handbook is [here](#). This outlines our response as a district and school to student behaviors.

I'm so very grateful for the school that we have at Astor. This year, we'll continue this great work and we'll set goals in academics and attendance that ensure our children will flourish. As a district, PPS aims to disrupt achievement and academic gaps that exist for Black, Brown, and Indigenous students. At Astor, we align to this vision and a focus on supporting students of color is woven into all our school-wide goals.

Finally, I just want to reaffirm that Astor will continue to be a positive and welcoming environment for all of our students and families. It's my goal to ensure a strong school-family partnership for all. We love having each and every one of you in our community, as we're a stronger community when we're together. Thank you for entrusting us with your students, it's an honor to work with them each day. I look forward to seeing each of them in the hallways and classrooms soon!

"We all belong at Astor, and together we are stronger."

Blake Robertson
Principal @ Astor

12 de agosto de 2024

Estimadas familias de Astor,

Estamos a solo varias semanas del inicio del año escolar (¡grados 1 a 6 el 27 de agosto y grados 7 y 8 el 28 de agosto!), y estoy emocionado de poder pasar mi quinto año trabajando con la increíble estudiantes, familias y personal de Astor K-8. Espero que esta carta de bienvenida los encuentre bien a usted y a su familia ahora que se acerca el final de las vacaciones de verano.

El año pasado, nuestra comunidad mostró su resiliencia mientras atravesábamos un año escolar alterado. Continuamos nuestro trabajo en varios planes de estudios adoptados y apoyamos el crecimiento de nuestros estudiantes en la lucha productiva a través del aprendizaje socioemocional. Organizamos varios eventos culturalmente específicos. Y continuamos nuestro trabajo hacia nuestra visión escolar. Esto se debió en parte a una sólida asociación entre la escuela y la familia. Agradezco todo su apoyo. ¡Ciertamente no podríamos hacerlo sin todos ustedes!

Metas escolares: Tengo la esperanza de que los sistemas y las bases que hemos construido juntos resulten en el éxito para todos nuestros estudiantes. No puedo compartir detalles en este momento, pero el año pasado volvimos a ver un crecimiento en los puntajes de las pruebas de ELA y matemáticas. ¡El personal de Astor es increíble! Y estoy muy feliz de ser parte de este increíble equipo de educadores. Espero poder brindarles estos datos en el otoño.

Nuestras metas para este año escolar continúan enfocándose en el rendimiento en matemáticas y lectura. Pero estamos especialmente dedicados a mejorar nuestra asistencia escolar este año. Los maestros y el personal de apoyo se comunicarán con las familias durante todo el año para ayudarlas con cualquier barrera de asistencia.

También continuaremos con la alineación de la instrucción y el desarrollo del rigor. Si está interesado, puede obtener más información sobre el marco de instrucción de PPS. [aquí](#). También encontrará que nuestras metas escolares se basan en una Teoría de Acción, que centra las experiencias de los estudiantes de color y sus familias. Nuestro objetivo es alterar la previsibilidad de los resultados basados en la raza, específicamente para nuestros estudiantes negros y nativos. Esta lente es fundamental en nuestro trabajo en Astor. Si estás interesado en aprender más sobre este trabajo o ser parte del programa de nuestra escuela [consejo de sitio](#) (que influye en nuestras metas escolares y recursos para lograrlas) Entonces por favor comuníquese conmigo al brobertson@pps.net.

Eventos y Astor PTSO: Una parte fundamental de nuestra misión en Astor es honrar la diversidad de nuestra comunidad y tenemos la suerte de seguir asociándonos con la Coalición de Hombres Negros y la Red Latina. Organizaremos eventos como nuestra barbacoa de regreso a clases, el Día de los Niños, la Noche AAPI y muchos de los eventos que se han convertido en parte de nuestras tradiciones en Astor. Nuestro personal está comprometido a crear un ambiente acogedor para todos nuestros estudiantes y familias, y agradecemos sus comentarios y apoyo sobre cómo podemos continuar haciendo de Astor el mejor lugar que podemos ser para todos. Puede obtener más información sobre los próximos eventos en el manual. [aquí](#) y sobre cómo involucrarse con la PTSO de Astor [aquí](#).

Colocaciones en el aula: Para 1.º a 8.º grado, recibirá una notificación del maestro del salón de clases de su hijo la semana del 12 de agosto. Si no lo recibe el viernes por la tarde, comuníquese con la oficina o si tiene varios hijos en el mismo nivel de grado y necesita una aclaración. **En este momento, no hay cambios de aula ya que los maestros han equilibrado las clases.** Agradecemos su comprensión.

Bienvenida al nuevo personal de Astor: Este año tenemos varias incorporaciones nuevas a nuestro increíble equipo. Puede encontrar a esos nuevos miembros del personal a continuación. ¡Y gracias por acompañarme para darles la bienvenida a Astor!

- ¡Morgan Beaty se une a nuestro equipo de MS Math ya que el Sr. Toole se fue a RHS!
- ¡Shelley Roach, Paul Backmer y Madeline Mahoney se unen al equipo de paraeducadores!

- ¡Carlee Farrar se une a nosotros para apoyar a los estudiantes con sus objetivos de habla y lenguaje! Ella estará con nosotros a tiempo completo.
- Amy Michet y Katie Scott se unen al equipo de educación especial como maestras del centro de aprendizaje para K-5 y MS, respectivamente.

Nuestro equipo de oficina: La Sra. Kealani y la Sra. Debra están en el campus conmigo mientras nos preparamos para recibir a los estudiantes en las próximas semanas. Si necesita algo, no dude en visitarnos o llamarnos durante el horario de oficina de 8:00 a. m. y 4:00 p. m. La oficina estará cerrada los días 13 y 14 de agosto para capacitación interna, pero reabriremos el 15 de agosto y permaneceremos abiertos todos los días.

Nueva hora escolares - Nuestro día escolar comienza a las 8:45 a. m. este año, las puertas se abren a las 8:38 a. m. y el desayuno a las 8:30 a. m. en la cafetería. Por favor no deje a su estudiante antes de esta hora. El día escolar termina a las 3:15 p. m. para K-5 y a las 3:30 p. m. para MS la mayoría de los días escolares. Puedes encontrar nuestro nuevo horario escolar, así como nuestro horario de timbre. [aquí](#).

Útiles escolares: En lugar de enviar útiles escolares para su estudiante de K-5, solicitamos una donación de los padres por \$35. Puede pagar con cheque, efectivo o con la aplicación de pago de la escuela. [aquí](#). Los profesores comprarán suministros específicos para el año escolar con estos fondos. Pague cualquier cantidad (o más o menos si es necesario) y tenga en cuenta que todos los estudiantes tendrán acceso a todos los útiles independientemente de si las familias pagan o no.

Para nuestros estudiantes de secundaria, cómprelos por su cuenta. Puede encontrar una lista de útiles escolares para MS. [aquí](#). Por favor envíe una botella de agua con su hijo para usarla en la escuela también.

Maestros de aula

¡Esperamos darles la bienvenida a todos nuestros maestros y personal el 21 de agosto para su desarrollo profesional! Los profesores de aula se enumeran a continuación y puede encontrar una lista de todo el personal. [aquí](#):

K – Chelsea Grassmeyer y Christine Yovu	EM
1º – Lex Henderson y Chrissy Rowan	Science - Leticia Cortinas
2do – Renée Espinoza y Judi Drexler	ELA/SS - Suzanne Germaneri
3º – Laura Kishpaugh y Kali Tagomori-Lai	Matemáticas - Chris Altman
4.º/5.º: Jessica Floyd, Evan Harrelson y Jessica Lingenfelter	SS - Kenny Bennett
	ELA - Jeremy Matsen
	Matemáticas - Morgan Beaty

Familias de jardín de infantes: Para el jardín de infantes, debe esperar una llamada telefónica para asignarle su maestro y el primer día durante la próxima semana. El primer día ("aumento") se programará para su estudiante el 29 o 30 de agosto. En estos días la mitad de la clase asistirá a uno de los días completos. Esto permite que los estudiantes aprendan los procedimientos en un entorno pequeño. El primer día completo de jardín de infantes para todos los estudiantes será el 3 de septiembre. También habrá reuniones de padres y maestros para todas las familias que serán programadas por la oficina los días 27 y 28 de agosto. Puedes encontrar esta información y más eventos próximos para jardín de infantes. [aquí](#).

Primer día de 1º a 6º grado: ¡El primer día de clases es el martes 27 de agosto de 2023! Puede encontrar nuestro manual/calendario para padres y estudiantes. [aquí](#). Tenga en cuenta que los eventos están sujetos a cambios.

Fechas Importantes (Puedes encontrar más información en el boletín de verano aquí)

Agosto

5th - Reabre la oficina de Astor

13 y 14 - Oficina de Astor cerrada debido a reuniones de distrito

15 de 5:30 p. m. a 6:30 p. m.: conéctese con Kindergarten @ Astor (fuera de los salones de Kindergarten)

17 de 10 a 12 h - Proyecto Jornada de Atención Comunitaria - Astor Playground

21- Primera Jornada de Desarrollo Profesional Docente

26 de 14:30 a 15:30 - 4ª Cálida Bienvenida Anual en Astor - Astor Playground

27 - Primer día de clases para los grados 1-6

28 - Primer día para los grados 7 y 8

Septiembre

2do - No hay clases - Día del Trabajo

3er - Primer día completo para todos los estudiantes de kindergarten

Asistencia y Horarios: nuestra dLos pisos abren a las 8:30 am en la cafetería donde los estudiantes podrán disfrutar del desayuno. A las 8:38 am, la 1^{cal} Suenan la campana y a las 8:45 am suena nuestra segunda campana, lo que indica el inicio de la instrucción en el aula. Tenga a los estudiantes en clase y listos para aprender a esta hora. La salida es a las 3:15 p. m. para estudiantes de K-5 y a las 3:30 p. m. para estudiantes de secundaria la mayoría de los días. Sin embargo, consulte la excepción a esto en PD y días de salida anticipada. [aquí](#).

Este año, nuestra meta a nivel escolar es mejorar la asistencia de todos nuestros estudiantes. La asistencia diaria es vital para el éxito de los estudiantes y los resultados a largo plazo, por lo que enfatizamos el mensaje de que los estudiantes se esfuerzan por llegar "a tiempo, todo el tiempo". Si necesita ayuda para llevar a su hijo a la escuela, no dude en llamar o pasar por mi oficina en cualquier momento. Contamos con una variedad de apoyos para que las familias alcancen esta meta de mejorar la asistencia para el año escolar 24025.

Entradas y flujo de tráfico: Mantendremos nuestro flujo de tráfico y entradas separadas para los niveles de grado como lo hemos hecho en los últimos cuatro años. Apreciamos mucho a los padres por su atención al procedimiento, ya que ha aumentado la seguridad en el campus antes, durante y después del horario escolar. Puede encontrar los detalles, incluidos mapas. [aquí](#).

Comunicación: Astor utilizará varios tipos principales de medios diferentes al comunicar información:

Mensajero escolar – Esta plataforma de correo electrónico ya no se utiliza. Por lo tanto, es importante asegurarse de tener acceso para recordar.

Recordar (aplicación) – Esta es una aplicación maravillosa que te permite comunicarte directamente con tu maestro. Es la forma principal en que los profesores se comunicarán contigo, así que asegúrate de haberlo configurado en tu teléfono o computadora.

Carpetas del viernes – A cada estudiante se le entregará una carpeta que se enviará a casa los viernes que contiene información importante de los maestros del aula o de la escuela. Lea cada comunicación y devuelva las carpetas los lunes.

ParentVUE y verificación de información de contacto: Inicie sesión en parentVue (información [aquí](#)) para ver el horario de clases de su hijo y otra información escolar. Asegúrese de tomarse un momento para verificar su información de contacto usando la información [aquí](#), por lo que estará seguro de recibir toda nuestra comunicación. Comuníquese con la oficina si necesita ayuda para acceder a cualquiera de estos recursos o si necesita actualizar su información.

Cuidado por los convalecientes: Champions brinda atención posterior a partir de las 3:15 para estudiantes de K-5. Este año también hay atención previa disponible. Puede obtener más información sobre este programa e inscribirse aquí:

<https://www.discoverchampions.com/our-locations/portland/or/001369>.

Proyecto Día de Atención Comunitaria: Por favor únete a nosotros para **Día de atención comunitaria de las escuelas públicas de Portland** en Astor el **Sábado 17 de agosto de 10 a. m. a 12 p. m.**

Estaremos desyerbando, rastrillando, reemplazando mantillo y podando arbustos. ¡Por favor traiga palas, rastrillos, guantes, escobas y/o carretillas! ¡También tendremos un mural comunitario en el patio de recreo! Incluso si solo puede pasar una hora, sería maravilloso verlo/conocerlo y trabajar junto a nuestras familias y estudiantes de Astor. Esta es una excelente oportunidad para ayudar a apoyar a la escuela y volver a conectarse con amigos y también conocer al personal.

Evento Kinder Conectarse a la Escuela: 15 de agosto - 5:30 pm a 6:30 pm para Kindergarten - Evento Kinder Connect to School fuera de las aulas de Kinder - Pase en cualquier momento durante esta hora para saludar a algunos miembros de nuestro personal y conocer a otras familias de Astor. El Astor PTSO estará allí con [Fiestas de cabras en Portland](#), ¡también! Y también con algunas delicias frescas y sabrosas.

Almuerzo Escolar: ¡Este año escolar, nuestros estudiantes tendrán desayuno y almuerzo gratis! Puedes conocer más sobre este programa. [aquí](#) En. Puedes encontrar otra información del departamento de nutrición. [aquí](#), también.

Protocolos de Salud y Seguridad: Sigue siendo importante que no envíe a su estudiante a la escuela si está enfermo. Puede encontrar una lista de síntomas de exclusión. [aquí](#). Las aulas cuentan con unidades de filtración de aire para favorecer la circulación y seguimos manteniendo medidas de mitigación.

Otros documentos importantes - El manual de derechos y responsabilidades de los estudiantes es [aquí](#). Esto describe nuestra respuesta como distrito y escuela a las conductas de los estudiantes.

Estoy muy agradecido por la escuela que tenemos en Astor. Este año, continuaremos con este gran trabajo y estableceremos metas académicas y de asistencia que garanticen que nuestros hijos prosperen. Como distrito, PPS tiene como objetivo interrumpir las brechas académicas y de rendimiento que existen para los estudiantes negros, morenos e indígenas. En Astor, nos alineamos con esta visión y un enfoque en apoyar a los estudiantes de color está integrado en todos nuestros objetivos escolares.

Finalmente, sólo quiero reafirmar que Astor seguirá siendo un ambiente positivo y acogedor para todos nuestros estudiantes y familias. Mi objetivo es garantizar una asociación sólida entre la escuela y la familia para todos. Nos encanta tener a todos y cada uno de ustedes en nuestra comunidad, ya que somos una comunidad más fuerte cuando estamos juntos. Gracias por confiarnos a sus estudiantes, es un honor trabajar con ellos todos los días. ¡Espero verlos pronto en los pasillos y aulas!

"Todos pertenecemos a Astor y juntos somos más fuertes".

Blake Robertson
Director @ Astor